

“First steps in English”: Primeros Pasos en Inglés



DANIELA ALEJANDRA CASTRO PERAFÁN

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA
EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
LENGUACASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2013

“First steps in English”: Primeros Pasos en Inglés

DANIELA ALEJANDRA CASTRO PERAFÁN

Practica Pedagógica Investigativa

Asesora:

M.Sc. Patricia Ortega

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA
EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN LENGUA
CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2013

Nota de aceptación

Asesora: _____

M.Sc Aura Patricia Ortega

Popayán, 25 de Enero de 2013

Agradezco infinitamente a la vida, a mis padres, mi familia, mi novio, a mis amigos, profesores y compañeros de Licenciatura por todo el apoyo, los conocimientos compartidos y todos los momentos vividos durante estos cinco años.

También, a mi asesora Mg. Patricia Ortega por su apoyo, paciencia, colaboración durante este proceso. A la Institución Educativa Las Huacas y a sus estudiantes y profesores, por permitirme hacer este trabajo con ellos y por enseñarme tanto.

A todos que Dios los bendiga.

TABLA DE CONTENIDO

ABSTRACT

RESUMEN

INTRODUCCIÓN

1. TITULO

2. TEMA

3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

3.1 Descripción del problema

3.2 Formulación del problema

4. OBJETIVOS

4.1 Objetivo general

4.2 Objetivos específicos

5. JUSTIFICACIÓN

6. ANTECEDENTES

7. MARCO REFERENCIAL

7.1 Marco Contextual

7.1.1 Institución Educativa Las Huacas

7.2 Marco Conceptual

7.2.1 Aprendizaje de una Lengua Extranjera: inglés

7.2.2 ¿Qué son los *chants*?

7.2.2.1 ¿Por qué son importantes los *chants* en la enseñanza-aprendizaje de una Lengua Extranjera?

7.2.3 ¿Qué es el vocabulario básico del inglés?

7.2.4 ¿Qué es una estrategia didáctica?

7.2.4.1 ¿Cuál es la importancia de implementar estrategias didácticas para la enseñanza de la Lengua Extranjera?

7.2.5 Total Physical Response (T.P.R.)

7.2.6 ¿Qué es el aprendizaje significativo?

8. METODOLOGÍA

8.1 Tipo de investigación

8.2 Método de investigación

8.3 Diseño Metodológico

8.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

9. RECURSOS

9.1 Recursos Humanos

9.2 Recursos Materiales

9.3 Recursos Económicos

10. HALLAZGOS

10.1 Redescubriendo mi mundo en inglés

10.2 Construimos confianza y representaciones equivalentes

10.3 Desarrollo de las habilidades básicas (listening-speaking)

10.4 Creando un ambiente ideal para el estudio del inglés

CONCLUSIONES

REFERENCIAS

ANEXOS

ABSTRACT

“**First Steps in English**” is a pedagogical practice research report of the tenth semester of the undergraduate program in Basic Education with emphasis and Spanish and English of University of Cauca. This practice research took place at “Institucion Educativa Las Huacas” in elementary school, with 14 students in kindergarten and first grade.

“**First Steps in English**” is a qualitative approach and was developed under the action participate research method in the English area. The general objective of this proposal was to use the chant as a teaching strategy to strengthen the teaching of basic vocabulary for the first stage of this foreign language. This so important considering that for these students, with who I had worked in this research, the English was a world to discover.

In that effect, the chant allowed students to have a good familiarization with this foreign language and they learned in a low-stress environment.

Key words: pedagogical practice research/ qualitative approach/ action participative research/ chants/ teaching basic vocabulary

RESUMEN

"**First Steps in English: Primeros pasos en Inglés**" es un informe de práctica pedagógica investigativa de décimo semestre de la Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Lengua Castellana e Inglés de la Universidad del Cauca. Esta práctica investigativa se llevó a cabo en la "Institución Educativa Las Huacas" en la escuela primaria, con 14 alumnos de preescolar y primer grado.

"**First Steps in English: Primeros pasos en Inglés**" tiene un enfoque cualitativo y se desarrolló bajo la método de investigación acción participativa en el área de Inglés. El objetivo general utilizar el canto rítmico como estrategia de enseñanza para fortalecer la enseñanza de vocabulario básico, en la primera etapa de aprendizaje en este idioma extranjero. Esto es importante teniendo en cuenta que para estos estudiantes, con quienes se trabajó en esta investigación, el Inglés era un mundo por descubrir.

En este sentido, el canto permitió que los estudiantes tuvieran una buena familiarización con esta lengua extranjera y aprendieran en un ambiente de bajo estrés

Palabras clave: Practica pedagógica investigativa, enfoque cualitativo, investigación acción, chants o cantos rítmicos, vocabulario básico.

INTRODUCCIÓN

Esta propuesta denominada “First steps in English”: Primeros Pasos en Inglés es de tipo cualitativo, se desarrolló bajo el método de investigación acción y surgió gracias al proceso de práctica pedagógica investigativa que se realizó en la Institución Educativa las Huacas, con los(as) estudiantes del grado cero y uno de Básica Primaria (multigrado).

Lo que se buscó con esta propuesta fue fortalecer la enseñanza y aprendizaje del vocabulario básico de la Lengua extranjera: inglés, a la vez, se interpretó cómo se dan estos procesos cuando se utilizan los *chants* como estrategia didáctica, con niños(as) que iniciaban sus procesos lectores-escritores en la Lengua Materna. Por tal razón, fue de vital importancia proponer una estrategia que no interfiriera con estos procesos iniciales y a la vez, permitiera que el aprendizaje de esta Lengua Extranjera fuera acorde con la edad, con las necesidades e intereses de los y las estudiantes de esta institución educativa.

1. TÍTULO

FIRST STEPS IN ENGLISH. Primeros pasos en inglés.

2. TEMA

“CHANTS” COMO ESTRATÉGIA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO BÁSICO EN LA PRIMERA ETAPA DE APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS, EN LOS(AS) ESTUDIANTES DEL GRADO CERO Y UNO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA LAS HUACAS, POPAYÁN.

3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

En esta parte se describirá el problema de investigación y se presentará el planteamiento de la pregunta de investigación, a partir de la cual, fue desarrollada esta propuesta: “FIRST STEPS IN ENGLISH”: Primeros pasos en inglés.

3.1. Descripción del problema:

Esta práctica Pedagógica Investigativa se llevó a cabo en la Institución Educativa las Huacas, en el área de inglés, con niños y niñas de cero y primer grado (salón multigrado) de básica primaria.

El salón cuenta con 15 estudiantes distribuidos de la siguiente manera: en grado cero hay seis estudiantes, de los cuales cinco (5) son niños y una (1) niña; de grado primero hay nueve, de los cuales tres (3) son niñas y seis (6) son niños, quienes se encuentran entre los 4 y 6 años de edad.

Al iniciar el proceso se observó lo siguiente: los estudiantes de cero y primero de esta Institución Educativa han tenido pocas clases de inglés, las cuales, siempre fueron realizadas por la profesora titular. Con ella pudieron conocer algunas palabras en inglés, pero no con la constancia y con la profundidad requerida o establecida desde documentos del Ministerio de Educación, como por ejemplo, los Estándares de la Lengua Extranjera: inglés. De acuerdo con lo

anterior, se puede decir que esto impidió que se lleve a cabo un buen proceso de formación en esta segunda lengua. Por lo tanto, encontramos niños y niñas que conocen algunas palabras, por ejemplo, algunos saludos, colores o números, sin embargo hay niños(as) que no conocen ni una sola palabra de esta lengua extranjera.

Además, se entiende que los estudiantes de cero y primer grado están empezando a desarrollar sus procesos lectores y escritores en la Lengua Materna (Español), es decir, apenas están conociendo las vocales, manejan algunas consonantes; forman palabras y oraciones simples, donde ponen en contexto el vocabulario aprendido del Español. Sin embargo, a algunos estudiantes aún se les dificulta escribir palabras básicas en español (el nombre) y por lo regular, quienes presentan mayores dificultades son los niños que son los(as) hijos(as) de padres analfabetas, los niños más pequeños o los niños que por diferentes razones no asisten regularmente a sus clases en esta institución.

También, se observó la actitud que tenían los estudiantes frente al aprendizaje del inglés como segunda lengua. Inicialmente, su actitud fue pasiva y poco participativa, ya que, para la gran mayoría de los niños(as) escuchar, leer, escribir y pronunciar palabras en inglés era una experiencia totalmente nueva. Es por esto, que en ciertas ocasiones causaba risa nerviosa o se presentaba un silencio absoluto durante las clases de inglés, sin embargo, vale la pena tener presente que esta reacción es normal y coincide con la etapa de silencio planteada en algunos métodos aplicados en la enseñanza-aprendizaje

de lenguas extranjeras.

Asimismo, fue evidente que en ocasiones los estudiantes pueden pronunciar una palabra en inglés, pero no la tienen claro lo que significa en español. Por ejemplo, pueden decir *blue*, saben que es un color, pero señalan el amarillo. Por esta razón, es importante tener presente que los procesos de aprendizaje de una Lengua Extranjera no deben sobrepasar el proceso de aprendizaje de la Lengua Materna.

3.2. Formulación del problema:

¿CÓMO UNA ESTRATÉGIA DIDÁCTICA PERMITE FORTALECER LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO BÁSICO EN LA PRIMERA ETAPA DE APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS, EN LOS(AS) ESTUDIANTES DEL GRADO CERO Y PRIMERO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA LAS HUACAS?

4. OBJETIVOS

4.1. Objetivo general

Fortalecer la enseñanza de vocabulario básico en la primera etapa de aprendizaje de la Lengua Extranjera: inglés, utilizando los “chants” como estrategia didáctica.

4.2. Objetivos específicos

- Familiarizar a los niños y niñas con el vocabulario básico de la Lengua Extranjera: Inglés planteado para la primera etapa de aprendizaje.
- Interpretar el efecto de los chants como estrategia didáctica en la enseñanza del vocabulario básico en un aprendizaje significativo.
- Contribuir al desarrollo de las habilidades básicas listening-speaking (escucha y habla), en una etapa inicial de la Lengua Extranjera: Inglés.
- Crear un espacio agradable para la enseñanza-aprendizaje de la Lengua Extranjera: Inglés.

5. JUSTIFICACIÓN

Para el mundo globalizado, en el que actualmente vivimos, es de gran importancia saber comunicarse en inglés, ya que este idioma se ha establecido como lengua oficial a nivel mundial.

De acuerdo con lo anterior y siendo consecuentes con las exigencias mundiales, vemos como para la educación colombiana se ha ido implementando la enseñanza de esta Lengua Extranjera. Por tal razón, las Instituciones Educativas han adicionado paulatinamente esta asignatura en los diferentes grados de la educación, con el propósito de que los estudiantes al finalizar la Educación Media tengan un buen manejo y conocimiento de una segunda lengua, en este caso el inglés. Por consiguiente, el inglés como segunda lengua, es de gran importancia si los intereses de los estudiantes son continuar con un proceso formativo en la Educación Superior, técnica o ingresar directamente al mercado laboral.

Asimismo, para los(as) estudiantes de grado cero- primero de educación Básica Primaria de la Institución Educativa Las Huacas, esta propuesta desarrollada en el área de inglés, contribuyó a que los estudiantes tuvieran una formación integral, ya que, los educandos desde una edad temprana pudieron familiarizarse con esta Lengua Extranjera. De esta manera, se construyeron las bases que con seguridad fortalecerán la enseñanza - aprendizaje y el uso del

inglés en grados superiores, puesto que en la actualidad, cuando pasan a grados superiores o al bachillerato muestran gran dificultad para escribir frases en los tiempos verbales simples, porque no manejan suficiente vocabulario básico, lo cual, no les permite que se avance con facilidad en el aprendizaje de esta lengua inglesa.

En segundo lugar, el aprender una Lengua Extranjera les permitió conocer y apreciar su propia cultura, cómo otras culturas (cultura inglesa), desarrollando en ellos(as) tolerancia ante la diferencia de costumbres o tradiciones, a la vez que se les brindó la oportunidad de tener una visión más amplia del mundo.

Finalmente, al desarrollar esta propuesta se enriqueció y se complementó la formación docente, ya que es aquí donde converge la teoría vista en la Facultad, con la realidad del contexto escolar, en el caso de esta propuesta pedagógica investigativa, se tuvo la gratificante experiencia de trabajar en un contexto rural y de alguna manera aportar un granito de arena en la formación educativa de los niños(as) de la Institución Educativa Las Huacas, básica primaria. Esta aproximación a la escuela, es lo que permite a los maestros en formación podamos vivir de verdad la educación, bien sea dentro de las aulas escolares, fuera de ellas o en el día a día de las prácticas pedagógicas investigativas, lo que a su vez nos hace reflexionar, proponer nuevas formas de enseñar-aprender, de vivir la escuela, haciéndonos más conscientes de la responsabilidad, la importancia y del impacto social de nuestra profesión.

6. ANTECEDENTES

Inicialmente, para este trabajo se tuvieron en cuenta los documentos propuestos por el Ministerio de Educación Nacional, es decir, los Lineamientos Curriculares y los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés.

Posteriormente, en la búsqueda de antecedentes que estén en relación directa con este trabajo pedagógico e investigativo, se revisaron propuestas de grado, de los compañeros de la Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Lengua Castellana e inglés de la Universidad del Cauca.

El primero de ellos fue TALLERES PEDAGÓGICOS PARA LA FAMILIARIZACIÓN DEL NIÑO CON EL INGLÉS EN EL NIVEL DE TRANSICIÓN DEL COLEGIO EL MIRADOR, esta propuesta fue realizada por los estudiantes Julio Andrés Camayo, Sandra Milena Montenegro, Audrey Soraya Muñoz, Nini Johana Tobar, de décimo semestre en el año 2006. De esta propuesta investigativa es importante porque es un trabajo en Transición, es decir, que se hizo con niños que inician su etapa escolar y su familiarización con la Lengua Extranjera: inglés, lo que es similar al proceso que llevaron a cabo los(as) niños(as) de primero de la Institución de Las Huacas.

El segundo trabajo fue VIAJE HACÍA UN APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO (Sistematización de una experiencia Pedagógica) realizado por la estudiante

Letty Patricia Fernández Guissaco, en el año 2005. De esta propuesta se tuvo en cuenta el marco de referencia conceptual (relación que se comparte con el trabajo presentado en párrafos anteriores), siendo más exactos con el concepto de “aprendizaje significativo” planteado por David Ausbel, ya que, con la propuesta de First Steps in English: Primeros pasos en inglés, se busco que los(as) estudiantes lograran aprender de forma significativa el vocabulario básico de esta segunda Lengua.

Asimismo, como antecedente internacional se tuvo en cuenta una investigación llamada THE VALUE OF SONGS AND CHANTS FOR YOUNG LEARNERS realizada por Elizabeth Forster, en British Council Primary School (Madrid, España), publicada en la revista Encuentro en el año 2006. Esta publicación fue un gran aporte para el desarrollo de esta propuesta investigativa, ya que se basó en estudios neurológicos e investigaciones que analizan cómo el cerebro procesa y produce el habla en niños y niñas en las primeras etapas de aprendizaje, al usar como recurso pedagógico el lenguaje rítmico (chants). Además, se refiere al por qué, el cómo y a la importancia de usar los chants en la enseñanza de una lengua extranjera o materna.

7. MARCO REFERENCIAL

Inicialmente, en este punto se hace referencia al marco contextual, en el cual se presenta la caracterización del contexto en la Institución Educativa Las Huacas. Posteriormente, se expone el marco conceptual, en el que se explican los principales conceptos de la propuesta de investigación First Steps in English: Primeros pasos en inglés:

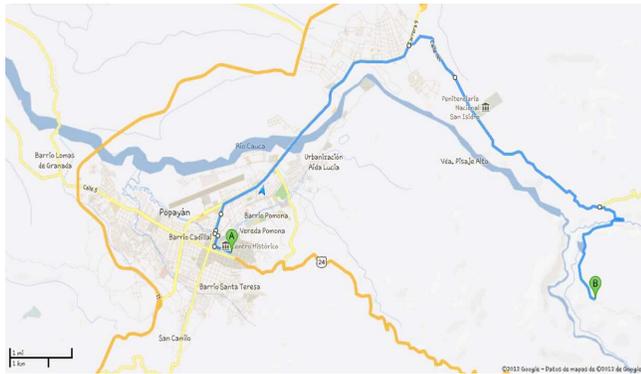
7.1. Marco contextual

7.1.1. Institución Educativa Las Huacas

La Institución Educativa las Huacas pertenece al sector rural, se encuentra ubicada al nororiente del municipio de Popayán, Corregimiento las Piedras, Vereda Las Huacas, vía Centro Penitenciario San Isidro, a 12 km de la ciudadela La Paz.

Esta es una institución de carácter oficial, de jornada diurna que va desde las 7:30 a.m. hasta las 12:30 p.m. en la sede de básica primaria. A esta Institución Educativa llegan estudiantes pertenecientes a la raíz étnica Páez, específicamente de los pueblos indígenas kokonucos y totoroés, también, hay estudiantes procedentes del sector campesino con perfil mestizo y en una menor proporción estudiantes procedentes del sector ciudadano, especialmente

de la población desplazada o periférica del norte de la ciudad de Popayán.



a)



b)

Foto a) y b) ubicación de la Institución Educativa Las Huacas

La Institución Educativa las Huacas tiene como visión consolidarse en el año 2017, como un centro de formación integral, reconocida por la excelencia académica, el liderazgo, la sana convivencia interétnica, el desarrollo de procesos de conservación de los recursos naturales de la región.

Asimismo, tiene como misión formar a sus estudiantes fortaleciendo y relacionando los saberes ancestrales y cotidianos con los conocimientos científicos, tecnológicos, culturales, artísticos y productivos de la actualidad, porque de esta manera, se dignifica la vida de la población indígena y campesina en sana convivencia con la naturaleza. Por lo tanto, el perfil que tiene un estudiante de las Huacas es de pensamiento crítico, propositivo y participativo a nivel personal, familiar y comunitario.

Por otro lado, al describir la planta física de Básica Primaria, se puede decir que se encuentran en el salón comunal de la vereda las Huacas, a pocos metros de la instalación principal y sede de Básica Secundaria. Esta Sede de primaria, cuenta con espacios reducidos que han sido adecuados para atender a los niños y niñas de este sector.

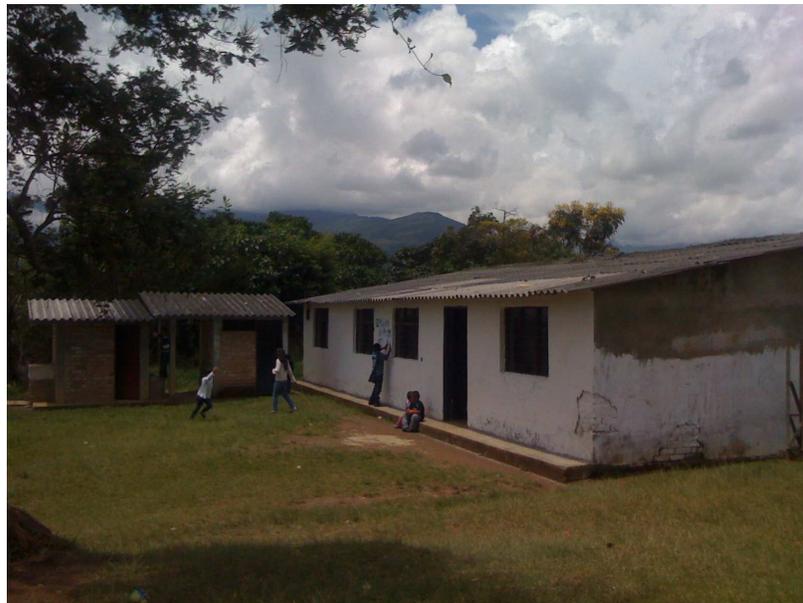


Foto: Institución Educativa Las Huacas, sede de Básica Primaria.

La población estudiantil con la cual se hizo la propuesta pedagógica de First Steps in English: Primeros pasos en inglés, está conformada por los estudiantes del grado cero y primero de básica primaria, que están a cargo de la maestra Nora. Este grupo está conformado por 15 estudiantes distribuidos de la siguiente manera: en grado cero hay seis estudiantes, de los cuales cinco (5) son niños y una (1) niña; de grado primero hay nueve, de los cuales tres (3) son niñas y seis (6) son niños. Ellos(as) se encuentran entre los 4 y 6 años de edad; se puede decir, que los estudiantes cuentan con material básico para desarrollar sus actividades escolares, puesto que en su gran mayoría provienen de familias de escasos recursos o han vivido el desplazamiento, lo cual, hace parte de la realidad colombiana y es una consecuencia que han tenido que vivir las personas víctimas de la violencia de nuestro país.

De igual manera, desde el aspecto académico se puede decir que en este curso se encontraron niños(as) que estaban comenzando sus procesos lectores y escritores en la lengua materna, la mayoría de ellos aún tienen dificultades, porque son hijos de padres analfabetas y de alguna manera esto ha retrasado el rápido desarrollo de sus habilidades lectoras y escritoras. Además, los(as) estudiantes con poca frecuencia tuvieron clases de inglés, razón por lo cual, cuentan con poco conocimiento del vocabulario básico de esta lengua extranjera.

7.2 Marco conceptual

Teniendo en cuenta que First Steps in English: Primeros pasos en inglés utiliza los *Chants* como estrategia didáctica, con el objetivo de fortalecer la enseñanza del vocabulario básico en la primera etapa de aprendizaje de la Lengua Extranjera: Inglés, con los(as) estudiantes de grado primero de la Institución Educativa Las Huacas, se hace necesario definir con claridad las diferentes categorías que abarca este tema, así como su importancia en el proceso de enseñanza del Inglés, tales conceptos son:

7.2.1 Aprendizaje de una Lengua Extranjera

Teniendo en cuenta las Hipótesis planteadas por S. Krashen (1981), vemos que el aprendizaje de una lengua extranjera es el proceso que tuvieron los y las estudiantes de cero – primer grado de la Institución Educativa Las Huacas, ya que ellos(as) llevaron a cabo un proceso formal de aprendizaje, están conociendo una segunda lengua de forma consciente y explícita o en palabras del autor:

The second way to develop competence in a second language is by language learning. We will use the term "learning" henceforth to refer to conscious knowledge of a second language, knowing the rules, being aware of them, and being able to talk about them. In non-technical terms,

learning is "knowing about" a language, known to most people as "grammar", or "rules". Some synonyms include formal knowledge of a language, or explicit learning (p.10).

Otro aspecto importante es la hipótesis del filtro afectivo, planteado por S. Krashen en el aprendizaje de una lengua, aquí el rol del maestro es de facilitar un ambiente de aprendizaje de bajo estrés. El Krashen afirma que "The effective language teacher is someone who can provide input and help make it comprehensible in a low anxiety situation." (p. 32). Asimismo, Richards & Rodgers (citado en Bastidas, 1993) afirma que "Stress (an affective filter) intervenes between the act of learning and what is to be learned; the lower the stress, the greater the learning." Esto significa que aprender una segunda lengua es mucho más factible, cuando el maestro hace que este proceso se desarrolle, de tal manera que, el estudiante sienta confianza y esté en una situación de bajo estrés.

Lo anterior, concuerda con lo planteado tanto en uno de los objetivos específicos de esta propuesta, como en las ventajas que surgen al trabajar con *chants*, ya que esta herramienta didáctica permite que el aprendizaje se de en un ambiente libre de tensión, lo cual brindó más confianza en los niños y niñas de cero-primer grado de esta institución al momento de aprender inglés.

7.2.2 ¿Qué son los *chants*?

La palabra Chant¹ al español traduce canto o lenguaje rítmico. Son canciones o melodías cortas, compuestas por sílabas o palabras, que se entonan en un número limitado de notas o en varias notas. En palabras de Philips (1996) “son canciones sin música o como [...] poemas con un ritmo muy marcado” (p. 104).

7.2.2.1 ¿Por qué son importantes los *chants* en la enseñanza-aprendizaje de una Lengua Extranjera: Inglés?

Según algunos autores la música es una parte importante de cualquier idioma, por ejemplo Moreno (2007) nos dice que:

Los sonidos, el ritmo, la entonación y los enlaces (*linking*) son elementos que se encuentran en este tipo de literatura. El escuchar y sobre todo el cantar canciones y tonadas contribuye en gran medida a crear un ambiente de distención en el aula, al tiempo que ayuda a la memorización y el manejo de los diferentes modismos del idioma (p. 79).

Lo anterior, es importante para los niños(as) de cero - primer grado de la Institución educativa Las Huacas, ya que en el proceso formativo que llevan con su profesora titular han aprendido canciones, para apropiarse de

¹ THE FREE DICTIONARY. Definición de Chant. [En línea] <<http://www.thefreedictionary.com/chants>>

diferentes áreas, lo cual no solo facilitó el pleno desarrollo de esta propuesta y de las clases de inglés, también, el proceso de aprendizaje de los estudiantes en esta lengua extranjera.

Según Elizabeth Forster (Encuentro 16, 2006) los *chants* promueven una mejora en la pronunciación y el ritmo de la lengua, ella afirma: “There will be an improvement in English speech rhythms, intonation and pronunciation.”(p. 63–68). Desde el aspecto neurológico Forster afirma que se ha establecido, que en el hemisferio izquierdo es donde ocurren la mayor parte de las tareas con relación al lenguaje, pero recientes investigaciones han demostrado que el hemisferio derecho se ocupa de los detalles específicos del idioma. Por ejemplo: la prosodia del lenguaje, es decir el ritmo y la musicalidad, que contienen elementos importantes como la entonación y el acento.

En síntesis, el mensaje es importante para el hemisferio derecho y su análisis para el hemisferio izquierdo y en relación con los *chants*, Forster (Encuentro 16, 2006) concluye que “we might theorise that the RH is where songs and chants are first processed, when it is the musicality or rhythmic and communicative aspect that is being given importance” (p. 63–68).

Lo anterior es importante para nosotros como maestros en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, ya que los *chants* hacen parte del aprendizaje implícito, el cual ocurre en el hemisferio derecho, pero posteriormente vendría el análisis de mensaje en el *chant*, lo que es un aprendizaje explícito, que opera en el hemisferio izquierdo. En palabras de Forster (Encuentro 16, 2006)

When we teach songs and chants to young children we are using the implicit approach which is probably situated in the RH. Later, to be able to make the children aware of these structures and how and when to use them, we will have to go at it from a more explicit fashion, thus pushing the LH into play (p. 63–68).

Otra ventaja que brindan los *chats*, al ser implementados dentro de las aulas como estrategia didáctica, es en el aspecto lingüístico: la prosodia. En el idioma inglés encontramos palabras con sílabas que tienen mayor énfasis y duración al momento de pronunciarlas, contrario a otros idiomas que sus silabas tienen el mismo énfasis y duración. Este aspecto, sería difícil de trabajar con estudiantes pequeños, como lo son los niños(as) de cero-primerero pero el marco rítmico de los *chants* permite que las silabas concuerden con ese tiempo. Por tal razón Fosrter (Encuentro 16, 2006) afirma que los:

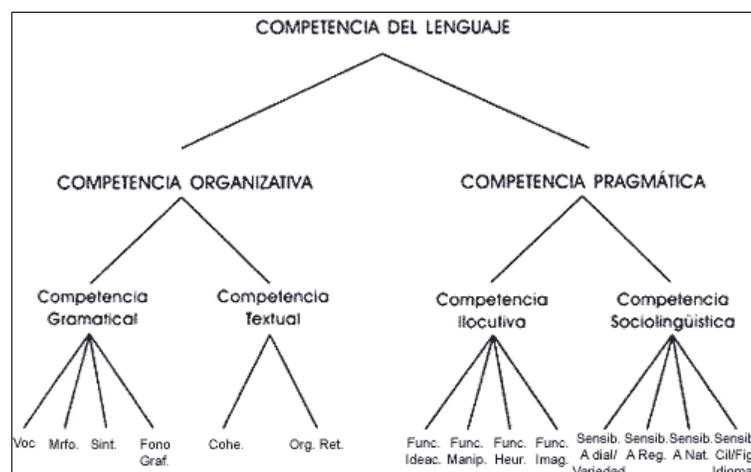
Chants can be defined as stretches of real language put into a rhythmic framework. This same rhythmic framework lends itself well to teaching a stress timed language since a certain number of syllables have to fit into specific time pattern. This is an efficient way of teaching where the stresses lie in a phrase and which syllables or words have less emphasis (p. 63–68).

7.2.3 ¿Qué es el vocabulario básico del inglés?

El vocabulario básico del inglés se define como el conjunto de palabras que los estudiantes deben aprender, en este caso los niños(as) de primer grado de Las Huacas.

De acuerdo con los Lineamientos Curriculares de la Lengua Extranjera, propuestos por el Ministerio de Educación Nacional de la República de Colombia, el vocabulario hace parte del dominio formal de la lengua, es decir, conforma la Competencia Gramatical, que a la vez constituye la habilidad Organizativa de la Competencia del Lenguaje, la cual se refiere a los “*tipos de conocimiento que usamos en la comunicación*” (p. 11). (Ver Figura 1.)

Figura 1. Componentes de la competencia del lenguaje. (Tomado de Bachman, 1990)



De acuerdo a lo planteado en First Steps in English: Primeros pasos en inglés, los *chants* son la estrategia didáctica para fortalecer el aprendizaje del vocabulario básico. Según, la investigación de Elizabeth Forster (2006) al utilizar los *chants* para la enseñanza de una lengua los estudiantes pueden:

increase their vocabulary bank of lexical items and multi-word structures. These multi-word structures can include a range of sociolinguistic situations appropriate to the age and needs of the pupils such as greetings, leave-takings, requests and any language items necessary for basic classroom functions and routines (p. 63–68).

7.2.4 ¿Qué es una estrategia didáctica²?

Son todas aquellas ayudas planteadas por el docente que se proporcionan al estudiante para facilitar un procesamiento más profundo de la información, en otras palabras, son procedimientos o recursos utilizados por quien enseña para promover aprendizajes significativos.

En esta propuesta se utilizaron los *Chants* como estrategia didáctica, lo que permitió fortalecer el aprendizaje-enseñanza del vocabulario básico de la

² Estrategias Didácticas [en línea] < http://132.248.23910/cursos_diplomados/diplomados/medio_superior/ens_3/portafolios/fisica/equipo6/describe_estrategias_didacticas.htm >. Consultada el 12 de mayo de 2011.

Lengua Extranjera: inglés. Además, el uso de esta estrategia didáctica facilitó la memorización, la adecuada utilización, la correcta pronunciación de las palabras y el aprendizaje de modismos del idioma.

7.2.4.1 ¿Cuál es la importancia de implementar estrategias didácticas para la enseñanza de la Lengua Extranjera: Inglés?

La importancia de aprender de una manera estratégica, según los estudios de Díaz:

implica que el estudiante pueda controlar sus procesos de aprendizaje; se dé cuenta de lo que hace; capte las exigencias de la tarea y responda consecuentemente; planifique y examine sus propias realizaciones, pudiendo identificar aciertos y dificultades; emplee estrategias de estudios pertinentes para cada situación; valore los logros obtenidos y corrija sus errores³.

³ DÍAZ BARRIGA, F. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. En Una interpretación constructivista. Editorial McGrawhill.

7.2.5 Total Physical Response (T.P.R)

Total Physical Response o Repuesta Física Total es un método utilizado para la enseñanza de lenguas extranjeras. Este método fue planteado por el psicólogo americano James Asher, su objetivo es lograr que los estudiantes aprendan a comunicarse en un Lengua Extranjera, de acuerdo a sus necesidades.

Para el desarrollo de este método, Asher (citado en Bastidas, 1993) no sólo se basó en la Psicología Evolutiva, donde “afirma que la conversación dirigida a los niños está compuesta en su mayoría de órdenes que ellos en principio responden físicamente antes de producir la lengua hablada (p. 136). Esto refiriéndose al proceso de enseñanza de la lengua materna, por tal razón recomienda seguir el mismo proceso en la enseñanza-aprendizaje de una Lengua Extranjera. Además, el autor tiene en cuenta las Teorías del aprendizaje, la Pedagogía Humanística y técnicas metodológicas propuestas por Harold and Dorothy Palmer.

En consecuencia, Asher le da importancia los principios del componente afectivo en el aprendizaje de una lengua extranjera “con el fin de reducir la ansiedad y crear una actitud positiva para facilitar el aprendizaje de la nueva lengua (p. 136).

El nombre del método se origina porque se espera que el profesor use estructuras imperativas (órdenes), que estimulen acciones en los estudiantes.

Entonces, el autor recomienda que las órdenes impliquen divertidos movimientos corporales en los aprendices. Esto garantizará que el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera se desarrolle en un ambiente de bajo estrés. En este sentido, se puede decir que al utilizar los *chants* como estrategia didáctica se acude al uso del método Total Physical Response (T.P.R.), ya que este lenguaje rítmico incluye estructuras imperativas que permiten a los estudiantes aprenderlas, imitar movimientos, mientras se divierten cantando.

También, el método se centra en desarrollar habilidades orales en el siguiente orden: listening, speaking, reading y writing. Inicialmente, los estudiantes se familiarizan con la habilidad más importante de este método: la escucha, de la Lengua extranjera acompañada de acciones físicas que faciliten la comprensión. Luego, se espera que se desarrollen las otras habilidades.

De esta manera y según lo planteado por Ausubel (1986) se evita que “la forma escrita de otro idioma genere interferencias fonológicas procedentes de la lengua materna, ya que los mismos grafemas tienen a veces valores fonémicos diferentes” (p. 81).

Finalmente, se recomienda un manejo de 12 a 36 palabras (en una hora), dependiendo del número de estudiantes y la capacidad de adquisición, para que de esta manera los estudiantes imiten, apropien, lo impartido por el maestro, hasta que ese vocabulario llegue a ser completamente significativo en él.

7.2.6. ¿Qué es el aprendizaje significativo?

El Aprendizaje Significativo es una teoría psicopedagógica planteada por el psicólogo, pedagogo estadounidense David Ausubel (1986). El autor (citado por Novak, 1997) afirma que “la esencia del proceso del aprendizaje significativo reside en que las ideas expresadas simbólicamente son relacionadas de modo no arbitrario y sustancial (no al pie de la letra) con lo que el alumno ya sabe.” (p. 48).

Sin embargo, es necesario desde Mayer (2004), definir el concepto de aprendizaje “como un cambio relativamente estable en el conocimiento de alguien como consecuencia de la experiencia de esa persona” (p.3) y, siendo consecuentes con el aprendizaje significativo, debemos procurar que este cambio sea una construcción del conocimiento, propio de los sujetos que tienen esa experiencia, ya que esta perspectiva “se centra en el aprendizaje como búsqueda de comprensión. Cuando los estudiantes entienden lo que aprenden están mejor capacitados para transferir su aprendizaje a nuevas situaciones” (p.5).

Dentro del aprendizaje significativo podemos encontrar tres tipos⁴:

- Aprendizaje de representaciones: es cuando el niño adquiere el vocabulario.

Por ejemplo, cuando aprende palabras que representan objetos reales que

⁴ TIPOS DE APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO. [En línea]
<http://www.cprceuta.es/Asesorias/FP/Archivos/FP%20Didactica/Definiciones%20y%20tipos%20de%20aprendizaje%20significativo.pdf>

tienen significado para él. Sin embargo no los identifica como categorías.

- Aprendizaje de conceptos: este se desarrolla cuando el sujeto, a partir de experiencias concretas logra comprender que una palabra puede usarse también para referirse a otro aspecto más general o más específico. También, sucede cuando el sujeto se expone a contextos de aprendizaje por recepción o por descubrimiento y es capaz de comprender conceptos más abstractos.
- Aprendizaje de proposiciones: surge cuando se conoce el significado de los conceptos, de esta manera se pueden formar frases que contengan dos o más conceptos en donde se afirme o se niegue algo. Así, un concepto nuevo es asimilado al integrarlo en su estructura cognitiva con los conocimientos previos.

En nuestro caso, nos compete centrarnos en el aprendizaje de representaciones, ya que está directamente relacionado con la adquisición de vocabulario básico y es por medio de este cómo se adquieren la mayoría de los materiales de estudio. Este tipo de aprendizaje se denomina de *repetición o por recepción y significativo*. Estos conceptos, tal y como lo afirma Ausubel (1986) “no son completamente *dicotómicos*” (p.34).

Con este tipo de aprendizaje, afirma el Ausubel (1986) es necesario “presentar el contenido al alumno en su forma final” (p. 34). Aquí, el rol del estudiante es internalizar o incorporar ese contenido, de manera que pueda reproducirlo a futuro, por esta razón, el contenido o los materiales potencialmente significativos “son comprendidos o hechos significativos durante

el proceso de internalización” (p. 34).

Para el aprendizaje de una Lengua extranjera Ausubel (1986) señala “que es mucho menos arbitrario aprender que el significado de cierta palabra de otro idioma equivale a otra palabra o idea ya significativa” (p. 38), por ejemplo: *girl* representa el significado de *muchacha*; en esta caso, el alumno lo que hace es una relación comprensible, al dar una equivalencia al símbolo nuevo con otro que ya era conocido y significativo para él (en su lengua materna). Entonces, vemos como el aprendizaje de un idioma extranjero es un “aprendizaje de equivalencias representativas y puede considerarse más propiamente como una forma primitiva de aprendizaje significativo que como una verdadera variedad de aprendizaje por repetición.” (p.38).

Lo anterior, es posible ya que el estudiante de una lengua extranjera está en condiciones psicológicas y cognitivas diferentes a las de un estudiante de una lengua materna. Ausubel (1986) refiriéndose a esto dice que el estudiante de una lengua extranjera “ya domina el vocabulario básico y el código sintáctico de un idioma (...), por lo general es capaz de leer este idioma (...), es capaz de comprender y aplicar proposiciones sintácticas enunciadas formalmente” (p. 77). También, en este sentido cita a Bernard (1951): “el estudiante (...) se adentra a otro idioma con el mecanismo de un primer idioma fijado ya en su pensamiento y en su habla, y de ninguna manera se propone descartar ni olvidar su propio idioma” (p.89).

Ahora, para que el proceso de aprendizaje sea netamente significativo, es

necesario que el estudiante tenga una disponibilidad o actitud de aprendizaje y un maestro que le permita crear confianza en sus capacidades para aprender significativamente, ya que esto nos evita caer en una memorización mecánica o de repetición no significativo, a causa de un alto nivel de ansiedad o de pánico al momento de aprender.

8. METODOLOGÍA

La metodología propuesta para First Steps in English: Primeros pasos en inglés se estableció a partir de:(a) Tipo de investigación, (b) Diseño de la investigación, (c) Método de investigación, (d) Diseño metodológico, (e) Técnicas e instrumentos de recolección de datos. Los cuales se describen a continuación:

8.1 Tipo de investigación

Esta propuesta tomó como referente el paradigma cualitativo, con un enfoque histórico-hermenéutico, dado que es este tipo de investigación, el permite reconstruir la realidad tal y como la observan los actores educativos. Además, permite al investigador involucrarse con las personas que se estudian y con sus experiencias personales. Por esta razón, se logra entender a los sujetos, quienes son estudiados y se puede desarrollar empatía hacia ellos y, el accionar del investigador no se ve limitado al sólo hecho de registrar hechos objetivos.

8.2 Método de investigación

Esta propuesta se llevó a cabo bajo los parámetros del método de *investigación acción* (Albert, 2007, p.221). Dicho método permite que el investigador se relacione con el grupo investigado, esto permite mejorar la acción educativa e investigativa, ya que supone que desde la práctica, se pueden resolver problemas educativos.

El proceso se lleva de la siguiente manera:

- Clasificar y diagnosticar un problema
- Plantear estrategias
- Aplicar y evaluar las estrategias
- Volver a diagnosticar

8.3 Diseño Metodológico

En este punto nos referiremos al proceso y cómo se llevó a cabo esta propuesta de *First steps in English: Primeros Pasos en inglés*.

Al inicio del proceso se realizó un periodo de caracterización contextual y de diagnóstico, que permitiera evidenciar cómo se encontraban los estudiantes de cero-primero de esta Institución Educativa con relación al área de inglés, desde múltiples perspectivas: conceptuales, cognitivas, actitudinales, etc.

Después con el diagnóstico⁵ realizado, se empezó la etapa de construcción de la propuesta pedagógica investigativa, la cual surgió a partir de las características del contexto, los intereses conceptuales y las necesidades de los estudiantes, se necesitaba de que ellos(as) aprendieran de manera significativa el vocabulario básico planteado para una etapa inicial. Entonces, se plantearon los *chants* como estrategia didáctica, teniendo en cuenta no sólo la edad de los niños(as), también, su gusto por la música o rondas.

Asimismo, se debían aprovechar los beneficios de esta estrategia didáctica, de acuerdo a algunos autores⁶ los *chants* permitirían que los alumnos(as) aprendieran con motivación el vocabulario básico y modismos del inglés, en un ambiente adecuado, con bajos niveles de estrés.

Por ello, para la elección de los *chants* se tuvieron en cuenta los siguientes criterios:

1. Que fueran muy rítmicos, ya que esto no sólo motiva a los(as) estudiantes, capta su atención.
2. Que el vocabulario fuera acorde a su nivel, en caso contrario se hacían modificaciones en la letra, con el fin de que las equivalencias fueran congruentes con lo que ellos(as) conocen en su lengua materna.
3. Dependiendo el vocabulario, se buscaba que el *chant* permitiera hacer movimientos, identificar o señalar objetos de su entorno, con el fin de que

⁵ El diagnóstico está expuesto en la Descripción del problema.

⁶ Autores y planteamientos expuestos en el Marco de Referencia Conceptual.

podieran hacer una equivalencia representacional significativa y un fácil aprendizaje del vocabulario, ya que el movimiento haría énfasis en el vocabulario por aprender.

Con lo anterior definido se plantearon una serie de clases, las cuales se realizaron teniendo en cuenta lo siguiente:

- a) Enseñar un grupo de palabras (vocabulario básico), mínimo seis, máximo 10 o 12.
- b) Cada palabra se relaciona con la imagen que la represente, por medio de flash-cards o dibujos. De esta forma se hace la equivalencia representacional en la lengua materna.
- c) Se presenta el *chant* que contiene el vocabulario básico presentado al inicio, para hacer un reconocimiento o señalización del vocabulario dentro de la letra del *chant*.
- d) Se hace una lectura del *chant*, poco a poco se incluyen palmas, para agregar el ritmo y los movimientos o señalizaciones que este permita hacer.
- e) En la siguiente clase se abre con el *chant* aprendido en la clase anterior o cuando los estudiantes deseen, en momentos adecuados, se puede retomar el *chant* que ellos(as) pidan.

De esta manera, fueron realizadas las clases. Durante y al final del proceso, se fueron notando los avances de los(as) estudiantes y cuanto se les facilitaba pronunciar e identificar el vocabulario visto. Además, siempre se hizo

un seguimiento, observación y evaluación del proceso.

8.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Teniendo en cuenta, que el tipo de investigación escogido para el buen desarrollo de esta propuesta es cualitativo, se buscó obtener información directa de los sujetos, su interacción con el entorno, de sus propias palabras, definiciones o términos que fueron usados en contexto.

Por consiguiente, se recogieron datos en el espacio en que se realizó la propuesta utilizando:

De acuerdo a lo planteado por Albert, El Diario de Campo (p. 225) se constituyó en la herramienta central de los procesos de investigación y observación, ayudando a comprender desde un punto de vista personal, los procesos que se desarrollaron en los contextos que se estudian y a la vez, permitió hacer una clasificación categórica de la información.

La observación participante (Albert, p. 231), como instrumento de recogida de datos, se consideró como una estrategia de campo amplia que implica una inmersión en la vida y la cultura del grupo escolar. Esta combina simultáneamente el análisis de documentos, la entrevista de personas en la situación de informantes específicos, la participación directa, la observación y la introspección; lo anterior implica adentrarse en el contexto escolar manteniendo un rol activo y una reflexión permanente.

Cuestionario abierto (Albert, p. 115), dado que, permitió una obtención rápida

y abundante de información mediante preguntas orales o escritas. En donde, el sujeto escribe o dice lo que quiere, pues, por su característica de ser abierta no delimita alternativas de respuesta.

9. RECURSOS

Para la realización de esta propuesta sean utilizado tres tipos de recursos, son los siguientes:(a) Recursos humanos, (b) Recursos materiales, (c) Recursos económicos.

9.1 Recursos humanos:

- 15 estudiantes.
- 1 Maestra en formación.
- 1 Maestro titular.
- Asesor Disciplinar.
- Asesor Pedagógico.
- Asesora de Investigación.

9.2 Recursos materiales:

- Diccionario inglés–español.
- Tablero.
- Marcadores.
- Colores.
- Lápiz.
- Tajalápiz.

- Borrador.
- Tijeras.
- Periódico, revistas.
- Pegante.
- Copias.
- CD de canciones en inglés.
- Grabadora.
- Agenda de notas.
- Computador.
- Cámara fotográfica.
- Cámara de video.
- Institución Educativa Las Huacas.
- Internet.
- Biblioteca.

9.3 Recursos económicos:

- Dinero destinado a las fotocopias de los talleres de trabajo.

10. HALLAZGOS

La siguiente información se obtuvo durante el proceso de Práctica Pedagógica Investigativa realizado en la Institución Educativa las Huacas con los niños y niñas de cero y primer grado de básica primaria.

10.1 Redescubriendo Mi Mundo en Inglés

10.1.1 ¿Qué palabras conocen en inglés?

Esta fue una de las primeras preguntas que hice a los estudiantes de cero y primero, cuando comencé mi práctica pedagógica investigativa en la Institución Educativa Las Huacas.

Al iniciar el proceso y al hablar con los estudiantes fue evidente el poco conocimiento que tienen de la Lengua extranjera Inglés. En efecto, se pudo constatar que eran pocos los(as) estudiantes que conocían palabras como las siguientes: *numbers* (one, two, three); *colors* (blue, green); *family* (mother); *Greetings/ Farewells* (good morning, bye).

En ocasiones, los estudiantes podían pronunciar una palabra en inglés, pero no la relacionaban con el significado correcto del español. Por ejemplo, podían decir *blue*, pero señalaban el color amarillo [**Diario de Campo 1**: Abril, 2012], solamente lo identifican como color, es decir, hacen una clasificación general de

blue en los *colors* (colores). De acuerdo a lo planteado por Ausubel, vemos que los estudiantes no estaban haciendo una equivalencia representacional correcta, aún el nuevo símbolo *blue* no lo relacionaban con el significado *azul* en su lengua materna.

En consecuencia, se estableció como objetivo, de esta propuesta pedagógica investigativa: familiarizar a los estudiantes con la lengua inglesa y fortalecer su aprendizaje del vocabulario básico del inglés, ya que, “el vocabulario hace parte del dominio formal de la lengua, es decir, conforma la Competencia Gramatical, que a la vez constituye la habilidad Organizativa de la Competencia del Lenguaje” (p. 11).

Por esta razón, se decidió trabajar con *chants* como estrategia didáctica, con el objetivo de familiarizar a los estudiantes con el vocabulario básico del inglés y a la vez, fortalecer el aprendizaje del mismo. Podemos decir, que a los estudiantes les motivó mucho aprender los *chants*, ya que estos les permitían repasar el vocabulario visto en la clase anterior [**Diario de Campo:** Mayo, 2012]. Además, estos se convirtieron en una forma divertida de reiterar y aprender el vocabulario visto, para usarlo en clase o fuera de ella, al momento de dirigirse a sus compañeros o maestros.

Sin embargo, en la etapa inicial hubo un periodo de silencio, el cual se generaba porque el inglés no les era familiar y no tenían la confianza para

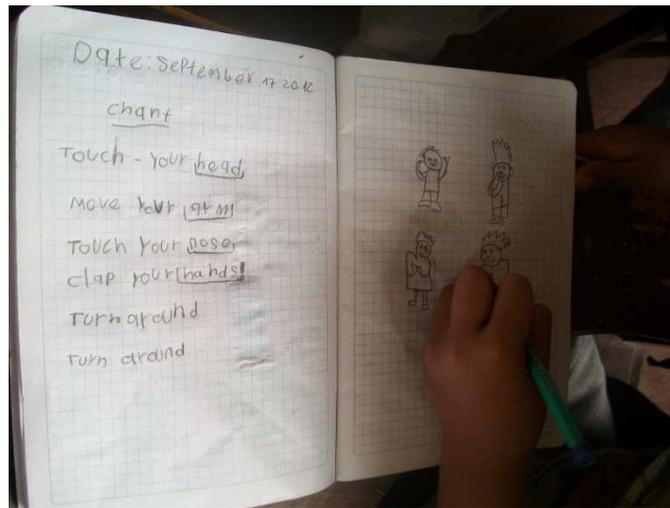
expresarse en este idioma. Este periodo fue desapareciendo, ya que los *chants* contribuyeron en gran medida en la familiarización de los(as) estudiantes con la lengua inglesa y la confianza al momento de pronunciar la(s) palabra(s) del vocabulario básico, que en determinado momento ellos(as) quisieron expresar.

En este sentido, vemos que los *chants* llevados de la mano con el método de Total Physical Response (T.P.R.), planteado por James Asher, permitieron que los estudiantes no sólo se fueran familiarizando con la Lengua inglesa, si no que al incluir movimientos, al señalar o tocar, fortalecieron la construcción de las equivalencias representacionales correctas de los nuevos símbolos con los significados que le son familiares en su lengua materna, con lo cual ratificaron la significación y facilitaron su aprendizaje del vocabulario básico estipulado para la primera etapa de aprendizaje.

Al finalizar el proceso pedagógico-investigativo, se notó un gran avance en los niños(as) ya que, tenían más conocimiento del vocabulario, lo que se notaba al realizar ejercicios escritos de relación, porque los hacían de forma adecuada y pocas veces pedían ayuda. Por ejemplo: *Body parts*, permitió que los estudiantes incluyeran más movimientos, donde ellos señalaban, pronunciaban y reiteraban el nombre de la parte del cuerpo que iba indicando el *chant*. Lo que evidencia una adecuada familiarización, comprensión, incorporación y significación del vocabulario visto durante las clases o como fue anotado el diario de campo: “Con los ejercicios escritos realizados en las clases se evidencia la facilidad de identificar, reconocer, señalar y/o pronunciar el

vocabulario de los temas vistos durante este proceso. [Diario de campo: Septiembre 24, 2012].

a)



b)

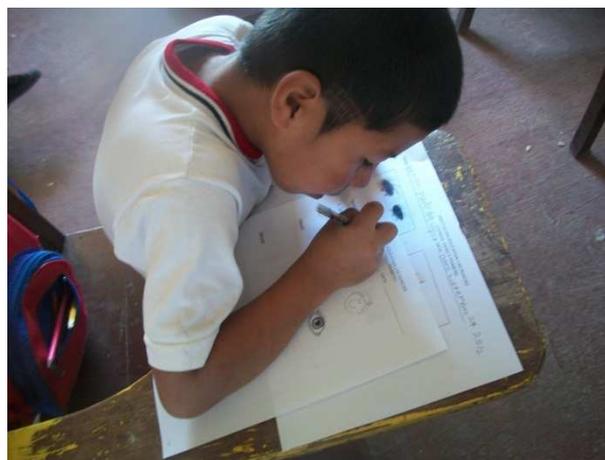


Foto a) y b) muestran ejercicios que fueron realizados, en la clase posterior al *chant*, fue evidente que

disminuyó la dificultad al momento de recordar el vocabulario referente a My Body, relacionando de manera adecuada las imágenes con el nombre de las partes del cuerpo en inglés.

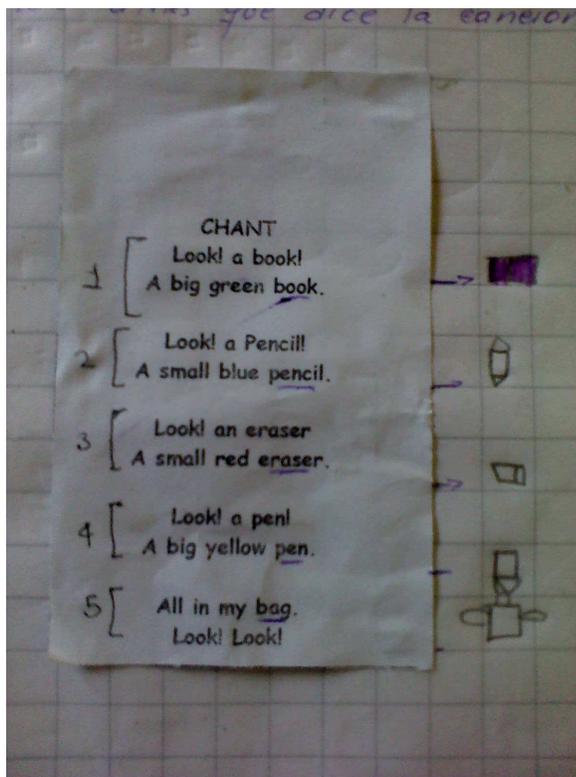


Foto chant donde los estudiantes reconocen el vocabulario de los útiles escolares

10.2 Construimos confianza y representaciones equivalentes

Al comenzar la práctica pedagógica investigativa con los estudiantes de cero-primer grado de la Institución Educativa las Huacas se pudo notar que ellos(as) no habían tenido clases de inglés de forma regular, por esta razón presentaban poca confianza al momento de pronunciar palabras en esta lengua extranjera, lo cual causaba un estado de silencio inquebrantable.

Al tener la anterior observación dentro del diagnóstico, se establecieron los *chant* como la estrategia didáctica que les permitiría construir confianza en sus capacidades y habilidades durante este proceso, con el fin de que con el tiempo pudieran conocer, incorporar y expresar palabras en inglés con mayor seguridad.

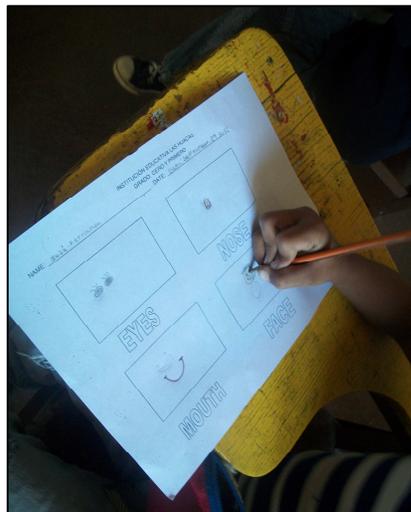
Este lenguaje rítmico o *chants* utilizado dentro de las clases de inglés, ofrece múltiples ventajas tanto a los maestros, como a los estudiantes de Lengua Extranjera. En el caso de esta propuesta, los *chants* fueron la herramienta ideal para enseñar el vocabulario básico planteado para la primera etapa de aprendizaje, en este sentido Elizabeth Forster afirma en su artículo *The Value of songs and chants for Young learners*, que por medio de los *chants* los estudiantes pueden “increase their vocabulary bank of lexical items and multi-word structures. These multi-word structures can include a range of sociolinguistic situations appropriate to the age and needs of the pupils such as

greetings, leave-takings, requests and any language items necessary for basic classroom functions and routines.” (p. 63).

Asimismo, Heladio Moreno afirma que “escuchar y sobre todo el cantar canciones y tonadas contribuye en gran medida (...) a la memorización y el manejo de los diferentes modismos del idioma”. Por tal razón, los *chants* se convirtieron en una excelente manera de familiarizar a los estudiantes de las Huacas con el idioma inglés, ya que esta herramienta captó su atención, logrando en ellos(as) una actitud apta para el aprendizaje.

Además, fue una estrategia adecuada y llamativa para reiterar el vocabulario básico, logrando que los estudiantes hicieran un aprendizaje significativo, ya que a medida que iban aprendiendo el vocabulario lo incorporaron e hicieron equivalencias representacionales adecuadas, que se fueron reflejando no solo oralmente, también de forma escrita cuando realizamos actividades escritas, de esta manera se logró fortalecer la enseñanza- aprendizaje de esta lengua extranjera.

a)



b)



Foto a) ejercicios de relación. b) Cantando un chant.

Otra ventaja de los *chants*, es que permiten trabajar un aspecto lingüístico: la prosodia, con estudiantes de menor edad, por ejemplo de cero-primero. Recordemos que en la lengua inglesa encontramos palabras con sílabas que tienen mayor énfasis y duración al momento de pronunciarlas, contrario a otros idiomas que sus sílabas tienen el mismo énfasis y duración. Es así como los *chants* enmarcan perfectamente la duración y el énfasis de las sílabas con el ritmo y tiempo que estos tengan. Esto, facilitó en gran medida que los(as) estudiantes mejoraran su pronunciación o en palabras de Forster (Encuentro 16, 2006, pp. 63–68) “This is an efficient way of teaching where the stresses lie in a phrase and which syllables or words have less emphasis.”

Otro aspecto importante que se evidenció en la última etapa del proceso es

que los estudiantes de primero, comenzaron a construir frases simples utilizando el vocabulario básico aprendido. “En esta clase algunos estudiantes comenzaron a construir frases simples utilizando el vocabulario visto en My house, para responder a What is this?”(Diario de campo: Noviembre,2012)

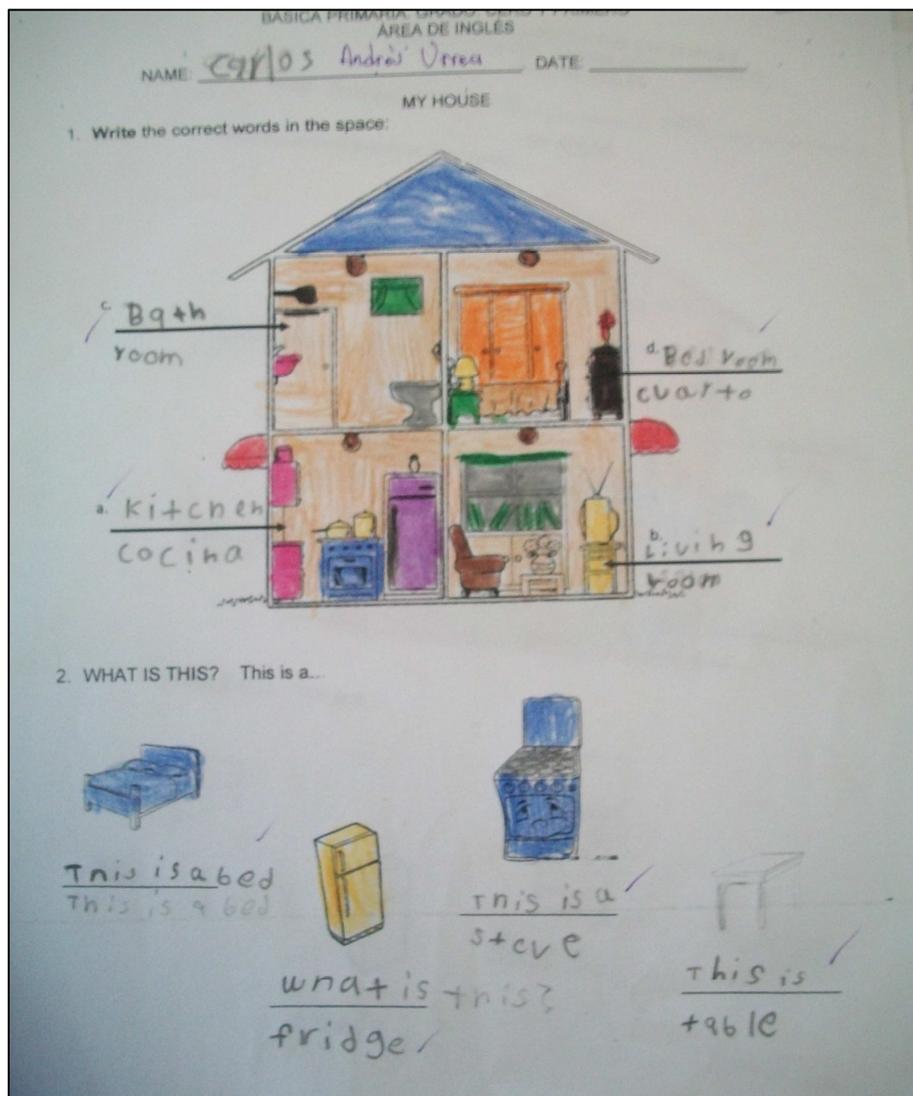


Foto de ejercicio escrito, identifican vocabulario y escriben oraciones sencillas en inglés

En síntesis, se pudo ver que el efecto que tuvieron los *chants* fue positivo, ya que no solo funciona como estrategia para enseñar el vocabulario básico de esta lengua, también hizo que el ambiente fuera el apto para el aprendizaje, la actitud de los estudiantes fue siempre con motivación para las actividades planteadas, además, se les permitió participar activamente de su proceso de construcción del conocimiento en esta lengua y se fomentó su creatividad en las clases; asimismo, se facilitó en gran medida la comprensión de lo que se enseñaba-aprendía.

10.3 Desarrollo de las habilidades básicas (listening-speaking)

Contribuir al desarrollo de las habilidades básicas de la escucha y el habla (listening-speaking) en la etapa inicial del aprendizaje del inglés como lengua extranjera se planteó como objetivo en esta propuesta, ya que los estudiantes de cero-primer grado de la Institución Educativa Las Huacas, Básica Primaria veían el inglés como un mundo por descubrir. Claramente, al iniciar el proceso se evidenció el poco manejo que tenían los(as) estudiantes del vocabulario básico en esta lengua extranjera, lo cual les dificultaba escuchar, entender, comprender y expresar palabras en inglés.

Además, se tuvo en cuenta que los estudiantes estaban iniciando sus procesos lector-escritor en la Lengua Materna, por eso fue necesario establecer que la estrategia didáctica permitiera desarrollar esta propuesta pedagógica potenciando la habilidad auditiva (*listening*) y el habla (*speaking*), con el fin de no interferir de manera abrupta en estos procesos iniciales de escritura y evitar que “la forma escrita de otro idioma generará interferencias fonológicas procedentes de la lengua materna, ya que los mismos grafemas tienen a veces valores fonémicos diferentes” (Ausbel, p. 81). Esto, causaba confusión en algunos(as) estudiantes, hasta que comprendieron que a diferencia del español, el inglés contiene en su gran mayoría palabras que no se pronuncian tal como se escriben.



Foto Los estudiantes que refleja la reacción inicial al escuchar palabras en esta segunda lengua

Además, el haber tenido los chants como estrategia didáctica y al combinarlos con el método Total Physical Response (T.P.R., planteado por James Asher) se facilitó en gran medida el desarrollo de estas dos habilidades, porque los estudiantes, primero, escucharon palabras en inglés y se familiarizaron con esta lengua inglesa; posteriormente, pronunciaron e imitaron las acciones impartidas por la maestra en formación, de acuerdo a lo que van diciendo los *chants*.

De esta manera, los niños(as) de cero-primero fueron aprendiendo el vocabulario básico, hasta llegar a apropiarlo y usarlo sin temor y extrañeza en

su cotidianidad, dentro y fuera del aula de clase. Los estudiantes “empiezan a usar el vocabulario básico visto en las clases de inglés dentro del aula y en otros espacios donde se encuentran con su maestra practicante, escuchan con atención y pronuncian sin temor. Si hay un error en la pronunciación, alguno de los estudiantes corrige, pronunciándolo como es.”[**Diario de Campo:** Septiembre, 2012]

Lo anterior, también puede asociarse a que al ir reiterando el vocabulario básico por medio de los *chants*, los estudiantes ganaron más confianza al momento de pronunciar palabras en inglés, esto condujo a que lo hicieron sin temor a equivocarse. Además, al ir finalizando el proceso se podía notar que ya les era más fácil comprender lo que se les decía en inglés, “obedecen a los *commands* utilizados dentro del aula”. [**Diario de Campo:** Octubre, 2012]



Foto Estudiantes haciendo las acciones que dice el *chant*: “Touch your head” en compañía de la docente

Nora (maestra titular).

10.4 Creando un ambiente ideal para el estudio del Inglés

Crear un espacio agradable para la enseñanza de la Lengua Extranjera inglés es un aspecto fundamental, tanto para maestros, como para estudiantes. Para esta propuesta se planteo como objetivo, porque al iniciar el proceso con los(as) estudiantes de cero-primer grado de las Huacas, se evidenció cierto estrés, risa nerviosa al momento de las clases. Vale la pena aclarar, que ellos(as) tenían interés por aprender, pero se sentían extraños(as) al no estar acostumbrados a escuchar palabras en inglés y esta tensión aumentaba cuando intentaban pronunciar alguna palabra del vocabulario visto en clase.

S. Krashen en su hipótesis del filtro afectivo, plantea que el aprendizaje de una lengua extranjera es más factible cuando el profesor garantiza un nivel bajo de estrés al momento de enseñar-aprender. Teniendo en cuenta lo anterior y al ir utilizando la estrategia didáctica, *chants* se pudo notar que los niños(as) fueron dejando de lado estos momentos de tensión. Esto, los motivó a que participaran activamente, disminuyó notablemente el estrés al participar y pronunciar; tanto así, que todos querían participar cantando los *chants*, haciendo los movimiento y demás ejercicios de manera voluntaria, individual frente al resto de sus compañeros y posteriormente, de forma grupal. [**Diario de campo**: Septiembre 17, 2012] [Video: niños cantando el *chant* de *my body*].



Fotos de los niños de cero y primero de la Institución Educativa Las Huacas

CONCLUSIONES

- Los *chants* como estrategia didáctica en las clases de inglés son una buena herramienta para familiarizar a los los(as) estudiantes más pequeños con el vocabulario básico y los modismos de esta Lengua Extranjera.
- Al interpretar el efecto de los *chants* en la enseñanza de vocabulario básico de una lengua extranjera de manera significativa, se puede decir que: cantar rítmicamente, imitar e incluir movimientos, señalar objetos, permite que los estudiantes puedan incorporar el vocabulario haciendo representaciones equivalentes de los nuevos símbolos con los significados conocidos de la Lengua Materna.
- Los *chants*, combinados con el T.P.R contribuyen en gran medida al desarrollo de las habilidades básicas listening-speaking (escucha y habla), en la etapa inicial de aprendizaje de la Lengua Extranjera: Inglés, ya que estos hacen que los estudiantes escuchen y pronuncien el vocabulario, mejorando en el aspecto prosódico de la lengua.
- Los *chants* son una estrategia agradable y divertida para aprender el

vocabulario básico de una lengua extranjera con niños(as) pequeños, ya que estos logran captar su atención, logrando que el ambiente y la disposición de los estudiantes sea más favorable para el momento de enseñar-aprender una lengua extranjera.

- Se ratifica la importancia de incluir a los estudiantes, hacerlos participativos y protagonistas de sus procesos de aprendizaje.

REFERENCIAS

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL REPÚBLICA DE COLOMBIA.

Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés.
Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y
saber hacer. SERIE GUÍAS N° 22. Revolución Educativa. Colombia
Aprende. 2006.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL REPÚBLICA DE COLOMBIA.

Serie Lineamientos Curriculares Idiomas Extranjeros [en línea].

KRASHEN, S. Principles and Practice in Second Language Acquisition”

Principios y Práctica en la ADQUISICION de una Segunda Lengua).
Editorial Prentice-Hall. Londres, Reino Unido, 1981.

BASTIDAS, Jesús Alirio. Opciones metodológicas para la enseñanza

de idiomas. Jaba Ediciones. Pasto, Nariño, Colombia. 1993.

MORENO, Heladio. Plan de estudios Lengua Extranjera: inglés.

Primera Edición. Ediciones S.E.M. Bogotá, D.C., Colombia. 2007.

PHILLIPS, S. (1996): Aula de inglés activa. (Traducción de Young

Learners, 1993. De Javier Aixela.) Oxford University.

AUSUBEL, D., NOVAK, P., y HANESIAN, H. Psicología Educativa.

Trillas, México, 1997.

AUSUBEL, D. Psicología Educativa: un punto de vista cognoscitivo. 1986.

ALBERT, María José. La investigación educativa: claves teóricas.

Editorial McGraw-Hill. Madrid, España, 2007.

ALBERY, David. Teaching Tips Article- Teaching Vocabulary. PDF:

PERSON, Logman. 2008.

TALLERES PEDAGÓGICOS PARA LA FAMILIARIZACIÓN DEL NIÑO CON
EL INGLÉS EN EL NIVEL DE TRANSICIÓN DEL COLEGIO EL
MIRADOR. Julio Andrés Camayo, Sandra Milena Montenegro, Audrey
Soraya Muñoz, Nini Johana Tobar. 2006.

VIAJE HACÍA UN APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO (Sistematización de
una experiencia Pedagógica. Letty Patricia Fernández Guissaco. 2005.

THE VALUE OF SONGS AND CHANTS FOR YOUNG LEARNERS.

British Council Primary School. Elizabeth Forster. Madrid, España.

Encuentro 16, 2006. p. 63-68.

ANEXO

ALGUNOS CHANTS

1) *Hello Teacher! Hello Teacher!*
How are you? How are you?
Very well and thank you!
How are you? How are you?

2) *Touch your head!*
Move your arms!
Touch your nose!
Clap your hands!
Turn around, Turn around.

3)

